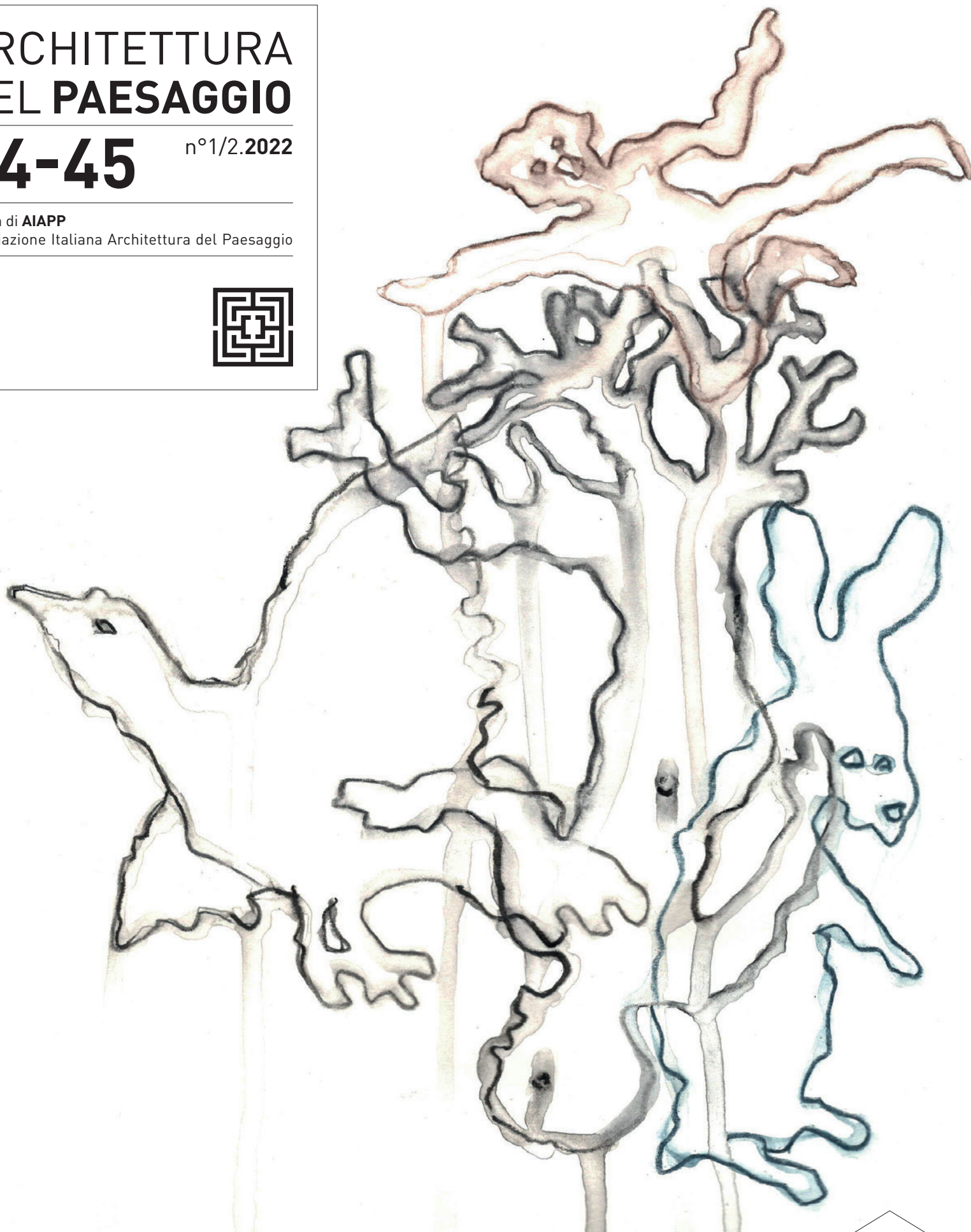


# ARCHITETTURA DEL PAESAGGIO

**44-45** n°1/2.2022

Rivista di **AIAPP**  
Associazione Italiana Architettura del Paesaggio



Periodico semestrale



## *Fare Spazio / Making Space*

## MAGGIOLI EDITORE

è un marchio di Maggioli S.p.A.



### Maggioli S.p.A.

Azienda con Sistema Qualità certificato  
ISO 9001:20015  
Iscritta al registro operatori della comunicazione.  
47822 Santarcangelo di Romagna (RN)  
Via del Carpino, 8  
Tel. 0541/628111 - Fax 0541/622595  
www.maggiolieditore.it  
clienti.editore@maggioli.it

### Responsabile del progetto editoriale /

Editorial project manager  
Mauro Ferrarini

### Coordinamento di Redazione /

Editorial coordination  
Pamela Azzurra Giazzi

### Impaginazione / Layout

Vladan Saveljic

### Realizzazione Composizione e Stampa / Printing

Maggioli S.p.A.

### Distribuzione Librerie / Bookshop

Maggioli S.p.A.  
47822 Santarcangelo di Romagna (RN)  
www.maggiolieditore.it  
clienti.editore@maggioli.it

### Pubblicità / Advertising

Rossana Taino  
rossana.taino@maggioli.it  
maggioliadv@maggioli.it - www.maggioliadv.it

ISSN 1125-0259

ISBN 978-88 -916-6595-2

EAN 978-88 -916-6595-9

È vietata la riproduzione, anche parziale, del materiale pubblicato senza autorizzazione dell'Editore.

I testi e il materiale fotografico, inoltrati senza esplicita richiesta alla redazione, non vengono restituiti.

In base alle norme sulla pubblicità, l'Editore non è tenuto al controllo dei saggi ospitati negli spazi a pagamento. Gli inserzionisti rispondono in proprio per quanto contenuto nei testi pubblicitari. Le opinioni espresse negli articoli appartengono ai singoli autori, dei quali si rispetta la libertà di giudizio, lasciandoli responsabili dei loro scritti.

Prezzo fascicolo singolo **euro 16,00**

Prezzo fascicolo doppio **euro 19,00**

I prezzi sopra indicati si intendono **Iva inclusa**.

## In copertina / Cover



Claudia Losi

Combinazione di figura #2, 2023

matita acquerellata su carta cotone

dimensioni 24x33 cm

courtesy l'artista e Galleria Monica De Cardenas, Milano-Zuoz

“A tutti appartiene il desiderio di raccontarsi. Usando parole, agendo sul mondo o stando in silenzio (un silenzio che già dice). Ogni nostro agire orienta un luogo e la sua topografia si crea vivendo. Luoghi accoglienti o respingenti, vasti o soffocanti, luminosi o bui arrivano a esistere attraverso la rete, più o meno fitta, di relazioni quotidiane che riusciamo a innescare intorno e dentro di noi, col resto del vivente.

Siamo materia del mondo”.

Sono parole di Claudia Losi (cfr. *Being There. Oltre il giardino*, *Viaindustriae*, Foligno, 2022, p.106), autrice del disegno a matita acquerellata che abita la copertina di questo monografico, il primo della sequenza di «Architettura del Paesaggio» pubblicata da Maggioli Editore.

*Fare spazio* al vivente umano e non umano, alla misteriosa complessità delle relazioni interspecifiche, alle diversità di espressioni di ciò che chiamiamo 'natura', alla molteplicità dei punti di vista, al senso di possibilità. Ecco cosa pare suggerirci Claudia Losi, che ringrazio una volta di più per questo dono speciale.

“Everyone has the longing to tell their own story. Be it through words, by acting on the world or by being silent (a silent that speaks volumes). Each of our actions orients a place and its topography is created by living there. Places that are welcoming or repelling, vast or suffocating, bright or dark come into existence through the more or less dense network of daily relationships that we manage to establish around and within ourselves, with the rest of the living sphere.

We are matter of the world.”

These are the words of Claudia Losi (see *Being There. Beyond the Garden*, *Viaindustriae*, Foligno, 2022, p.106), author of the watercolour pencil drawing that is on the cover of this issue, the first one in the sequence of «Architettura del Paesaggio» to be published by Maggioli Editore.

*Making space* for the living, humans and non-humans, for the mysterious complexity of interspecific relations, for the multiplicity of viewpoints, for the diversity of expressions of what we call nature, for the sense of possibility. This is what Claudia Losi, whom I thank once again for this special gift, seems to suggest to us.

# ARCHITETTURA DEL PAESAGGIO



# 44-45

Rivista di **AIAPP**  
Associazione Italiana  
di Architettura del Paesaggio

Fondata da Alessandro Tagliolini nel 1998

© AIAPP tutti i diritti riservati

**Direttore responsabile e scientifico // Editor-in-chief**  
Anna Lambertini

**Coordinatori di redazione // Editorial coordinators**  
Loredana Ponticelli, Simonetta Zanon

**Segreteria di Redazione // Editorial Assistant**  
Luca Puri

**Comitato di redazione // Editorial Staff**

**Piemonte e Valle d'Aosta** / Guido Giorza; **Lombardia** / Ida Lia Russo; **Triveneto e Emilia Romagna** / Loredana Ponticelli, Simonetta Zanon; **Liguria** / Valentina Dalla Turca, Fabio Palazzo; **Toscana, Umbria, Marche** / Tessa Matteini; **Lazio, Abruzzo, Molise e Sardegna** / Gianni Celestini; **Campania, Basilicata, Calabria** / Alessandra Fasanaro, Gerardo Sassano; **Puglia** / Federica Greco; **Sicilia** / Manfredi Leone

**Comitato scientifico // Scientific Committee**

Jordi Bellmunt I Chiva, Lucina Caravaggi, Lisa Diedrich, Gareth Doherty, Giorgio Galletti, Biagio Guccione, Milena Matteini, Darko Pandakovic, Geeta Wahi Dua

**hanno collaborato a questo numero // contributors**

Enric Battle Durany, Silvia Beretta, Roberto Bosi, Anna Braschi, Ferruccio Capitani, Gianni Celestini, Kate Cullity, Giacomo Dallatorre, Valentina Dallaturca, Giuliana Gatti, Guido Giorza, Elena Granata, Federica Greco, Anna Lambertini, Anna Lei, Claudia Losi, Claudia Marcon, Tessa Matteini, Matteo Meschiari, Francesca Neonato, Mariola Peretti, Loredana Ponticelli, Luca Puri, Joan Roig i Duran, Ida Lia Russo, Gerardo Sassano, Tom Stuart-Smith, Susannah Walker, Simonetta Zanon

**Traduzioni // Translations**

Catherine Goodrich, Eleonora Giannini, Luca Puri

**Progetto grafico /**

Francesca Ameglio, Pulselli Associati

**Rivista semestrale**

Registrazione c/o Tribunale di Firenze n. 5989

Pubblicità inferiore del 45%



**AIAPP**

Organo ufficiale **AIAPP**

Associazione Italiana Architettura del Paesaggio

Membro **IFLA**

International Federation of Landscape Architects

**Presidente** / Maria Cristina Tullio

**Vicepresidente** / Giulia de Angelis

**Segretario** / Sara Pivetta

**Tesoriere** / Andrea Cassone

**Consiglieri** / Antonella Melone, Marco Minari,

Anna Chiara Vendramin

**Delegato IFLA** / Uta Zorzi

## Fare Spazio / Making Space

### Editoriale / Editorial

**Il 'peso' degli spazi aperti** / 8

**Letture / Short Essays** / 11

Fare spazio per le ragazze-Making Space for Girls / Elementi di ecologia urbana-Elements of Urban Ecology / Apprendisti placemaker-Placemaker Apprentices / Narrazioni paesaggistiche dagli antipodi-Landscape Narratives from the Antipodes / La reinvenzione di un luogo. *Jardin Secret* a Marrakech-Reinventing a place. The *Jardin Secret* in Marrakech

**Progetti / Projects** / 44

**Spazi storici / Historical spaces** / 46

Dal "Panorama" alla "Flânerie"-From the "Panorama" to the "Flânerie" / Reinterpretare un giardino del XVIII secolo-Reinterpreting a XVIII century garden / Geometrie contemporanee-Contemporary geometries

**Infrastrutture paesaggistiche / Landscape infrastructures** / 60

Dalla campagna alla fabbrica del gas al campus universitario-From the country to the farm of gas to the University campus / Connessioni urbane-Urban connections / Un binario, un luogo condiviso-A track, a shared place / Sulla Strada-On the Road / Giardini in sequenza-Gardens in sequence

**Luoghi dell'infraordinario / Infraordinary places** / 84

Un'avventura urbana collettiva-A collective urban adventure / Uno spazio per coltivare comunità-A community growing space / Progettare la speranza-Designing hope / Rigenerazioni creative-Creative regenerations

**Territori interni / Internal lands** / 100

La carbonaia di San Miniato-The coal pit of San Miniato / Relazioni paesistiche vitali e produttive-Vital and productive landscape relations / Una Montagna d'Acque-A Mountain of Water

**Strumenti / Tools** / 112

**Festival di rigenerazione urbana / Urban Regeneration Festival** / 113

Radicality. The Heart of Eboli

**Workshop** / 117

REL22, un workshop nel cantiere di paesaggio più grande d'Europa / REL22, a workshop at Europe's largest landscape construction site

**Cultura del progetto / Design culture** / 121

Spazi del silenzio. La sfida delle architetture in alta quota / Spaces of silence. The challenge of high altitude architecture

**Concorsi / Competitions** / 125

Il concorso fotografico bandito da IFLA Europe sui paesaggi rurali / IFLA Europe Rural Landscapes photo competition

**Prodotti e materiali / Products and materials** / 140

Drenaggio urbano sostenibile. Il contributo di un'azienda leader: Italcementi-Heidelberg Materials / Sustainable urban drainage. The contribution of a leading company: Italcementi-Heidelberg Materials

**Rubriche / Columns** / 144

**Agenda / Tesi-Thesis / Concorsi-Competitions / Libri-Books**

## **SPAZI STORICI HISTORICAL SPACES**

**46 /**

**Dal "Panorama" alla  
"Flânerie"**

**From the "Panorama"  
to the "Flânerie"**

Giuliana Gatti

**52 /**

**Reinterpretare un giardino  
del XVIII secolo**

**Reinterpreting a XVIII  
century garden**

Tessa Matteini

**56 /**

**Geometrie contemporanee  
Contemporary geometries**

Ida Lia Russo



## **INFRASTRUTTURE PAESAGGISTICHE LANDSCAPE INFRASTRUCTURES**

**60 /**

**Dalla campagna alla  
fabbrica del gas al campus  
universitario**

**From the country to  
the farm of gas to the  
University campus**

Ferruccio Capitani, Guido Giorza

**64 /**

**Connessioni urbane  
Urban connections**

Enric Batlle Durany, Federica Greco



**70 /**

**Un binario, un luogo  
condiviso**

**A track, a shared place**

Giacomo Dallatorre



**76 /**

**Sulla Strada  
On the Road**

Ida Lia Russo

**80 /**

**Giardini in sequenza  
Gardens in sequence**

Valentina Dallaturca

## LUOGHI DELL'INFRA- ORDINARIO INFRAORDINARY PLACES

84 /

**Un'avventura urbana  
collettiva**

**A collective urban  
adventure**

Gianni Celestini



88 /

**Uno spazio per coltivare  
comunità**

**A community growing  
space**

Anna Lambertini

92 /

**Progettare la speranza**

**Designing hope**

Loredana Ponticelli

96 /

**Rigenerazioni creative**

**Creative regenerations**

Federica Greco, Gerardo Sassano

## TERRITORI INTERNI INTERNAL LANDS

100 /

**La carbonaia di San Miniato**

**The coal pit of San Miniato**

Anna Braschi



104 /

**Relazioni paesistiche vitali  
e produttive**

**Vital and productive  
landscape relations**

Lucina Caravaggi



108 /

**Una Montagna d'Acque**

**A Mountain of Water**

Claudia Marcon

a cura di / edited by  
Anna Lambertini,  
Loredana Ponticelli